



## **MEMORIA DE ACTIVIDADES DE LA DELEGACIÓN DEL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE OVIEDO PARA EL REAL COLEGIO COMPLUTENSE EN HARVARD UNIVERSITY Y PARA AMÉRICA DEL NORTE**

**AGOSTO-DICIEMBRE 2024**

### **Julio-agosto de 2024**

La delegada continúa dando apoyo a investigadores que están gestionando sus estancias y proporciona información a quienes están pensando solicitar una estancia.

### **Julio de 2024**

#### REUNIÓN UNIVERSIDADES DEL RCCHU

El 12 de julio de 2024 la Delegada del Rector para el Real Colegio Complutense en Harvard y para América del Norte asiste a la reunión de las universidades que forman parte del Real Colegio Complutense en Harvard. Allí se informa de los siguientes asuntos:

- las obras que se van a acometer en el edificio que es sede de la institución,
- la Universidad de Valencia organizó un programa de emprendimiento con la presencia de la Vicerrectora encargada de tal aspecto y la Presidenta del Consejo Social,
- al ser una institución non-profit, el RCCHU debe contar con el doble de depósito en cuenta,
- aumentaron las estancias cortas y las largas,
- este curso hay tres ayudas postdoctorales (Sevilla, Valencia, Complutense),
- el retorno de los postdoctorales es complicado y se debe contar con el compromiso del departamento para admitir a estas personas a su vuelta. Una opción es incluirlos en un programa de excelencia. En Sevilla vuelven con un contrato de dos años en el Plan Propio + un año en Plan de estabilización, tras el cual entran como PPL.
- si se viaja con la ESTA, no se puede entrar en las bibliotecas ni en los edificios.

También se comenta la posibilidad de que para la convocatoria 2025 se lance un programa predoctoral piloto, buscando una red de mentorización con los que ya disfrutaron de alguna ayuda en HU para que ejerzan como tutores. Se les pagaría una mensualidad.

En cuanto a la rehabilitación del edificio, durará unos cuatro-cinco meses. Se ha reubicado al personal a un par de despachos en un edificio de Harvard University.



EL presupuesto para la obra es de 1.700.000 dólares que no se paga al contado para no descapitalizar la cuenta. Además se ha recibido una ayuda de la Sociedad Histórica de Cambridge.

Se prevé celebrar el 35 aniversario de la fundación del RCCHU en la primera mitad de mayo con todos los rectores y vicerrectores.

#### REUNIÓN CON JAIME DURÁN, DE TEMPLE UNIVERSITY

El 16 de julio me reúno con Jaime Durán, responsable del acuerdo con Temple University, y me informa de:

- en el programa de otoño hay una chica en la EPI, dos chicas haciendo prácticas en Economía y Empresa y una en Morfología.
- Se prevén 25 personas en el programa de primavera.

Para poder promocionar los estudios en Oviedo necesitan que les facilitemos los horarios y el listado de asignaturas en inglés. La Delegada se compromete a elaborar esta información.

Acordamos visitar Temple University en octubre de 2024.

#### REUNIÓN CON BORJA GAMA DE COSSÍO

Borja es antiguo alumno de la Universidad de Oviedo y actualmente profesor de Tulane University, en New Orleans. Desde hace seis años y medio son CIEE partner en España (Sevilla, Madrid y Alicante). También imparten Español para Business y tienen un programa de un mes de Advanced Spanish with Business.

Manifiesta el posible interés de Tulane de enviar por el verano alumnado de allí a Oviedo. Nos reunimos el 23 de julio de 2024.

### **Agosto de 2024**

#### REUNIÓN VIRTUAL CON JORDANA MENDELSON EL 19 DE AGOSTO DE 2024

Jordana Mendelson es directora del Centro Rey Juan Carlos I de España de la New York University, que pasará a llamarse @Espacio de Culturas. Ellos no cuentan con financiación para 2024 pero sí puede utilizar algo para 2025.

Se trataría de dedicar en Espacio de Culturas dos días a Asturias y la Universidad de Oviedo, una en mayo y otra en septiembre de 2025.

Quedamos para una visita el 31 de octubre o 1 de noviembre en Nueva York.

#### REUNIÓN CON RAQUEL GALINDO

El 21 de agosto de 2024 la Delegada mantiene una reunión con la profesora de la Universidad Autónoma de Madrid y directora del IAP. Le explica qué hace el IAP y cómo realizar el convenio entre este y la Universidad de Oviedo, siguiendo estos pasos:



- Firmar convenio marco (Vicerrectorado de Investigación)
- Sacar convocatoria para todos los simposios de 2025 (se valora idioma, CV y carta de motivación).
- La Universidad de Oviedo realiza la selección y publica la resolución: mínimo 5 plazas (1/simposio) y máximo 10 (2/simposio).
- Financiación: la inscripción se paga al IAP a cargo del investigador o de la institución. EL RCCHU cuenta con un descuento del 20% en la inscripción para las universidades miembro. Los profesores pueden solicitar la ayuda Erasmus + KA 131.
- Se manda la lista de personas seleccionadas al IAP y se inscriben en la web de IAP.

#### REUNIÓN CON ANA SUÁREZ, VICERRECTORA DE INTERNACIONALIZACIÓN

El 28 de agosto la Delegada se reúne con Ana Suárez para preguntarle por las opciones que ofrece la Universidad de Oviedo dentro del programa Erasmus para estancias o intercambios de investigación y para trasladarle las propuestas que se han ido comentando con Flagler College, en San Agustín de la Florida.

Respecto a la primera cuestión, no existen convocatorias a tal fin.

Respecto a lo segundo, comentamos que la movilidad entre Flagler y Oviedo afectaría a la ciudad de Avilés, donde se podrían alojar y recibir clases de La Casa de las Lenguas en la sede que tiene la Universidad de Oviedo en dicha ciudad.

### **Septiembre de 2024**

#### PARTICIPACIÓN EN LOS ACTOS DE ANIVERSARIO ENTRE AVILÉS Y SAN AGUSTÍN DE LA FLORIDA, 4-10 DE SEPTIEMBRE DE 2024

A principios de septiembre participé en los actos de aniversario del hermanamiento de las ciudades de San Agustín de la Florida y de Avilés, por invitación de Flagler College, y en representación del Rector de la Universidad de Oviedo.

El Rector de Flagler College y la Delegada firmamos el Memorandum of Understanding tras una comida de trabajo para conocer mejor las dos instituciones. En la primera reunión se abordaron las distintas cuestiones:

- Identificar áreas comunes de interés: biología marina, patrimonio histórico, etc.
- Elaborar un convenio de movilidad de estudiantes similar al de Temple University: cursos de español ad hoc o en enseñanza reglada.
- Intercambio de profesorado.
- Programa de lengua y cultura española en Aviles.



- Buscar financiación para desarrollar proyectos de investigación o de innovación.
- Estancias de estudiantes de Flagler en familias de Avilés o con otros estudiantes, y viceversa.

De las reuniones que tuvieron lugar en San Agustín se recogen las siguientes:

- Organizar The Flagler Week en Oviedo cuando tengamos el convenio de movilidad finalizado y tramitado.
- Se acuerda que cada estudiante se matricule y abone la matrícula en su universidad de origen.
- Flagler comenzará lanzando la Universidad de Oviedo como destino en el Flagship programme, donde estudiantes de segundo año pasan dos semanas en un destino en el extranjero, bien en enero o a mediados de mayo, como parte de su curriculum.

También aprovecho para reunirme con la Alcaldesa de Aviles y trasladarle todas estas propuestas y comentamos como proyectos de interés para ambas ciudades los siguientes:

- El proyecto del cañón de Aviles (*LNE*, 9 de septiembre)
- Aves migratorias (Zeluán)
- Patrimonio cultural: restauración y conservación (colaboraciones previas Escuela Superior).
- Cursos de lengua.
- Recuperación de la muralla medieval, capilla de los Alas.
- Turismo.

#### REUNIÓN CON JAIME DURÁN

El 24 de septiembre me reúno con Jaime Durán, coordinador del programa con Temple University, donde me expresa su queja porque en La Casa de las Lenguas al alumnado de Temple que escoge asignaturas sueltas semestrales, se les aplica una tasa que denominan “para el resto del mundo” en lugar de la tasa llamada “para Erasmus o asimilados”. Temple no está homologado. Quedamos en tratar de resolver esa cuestión y que se aplique la tasa de asimilados.

En el programa de verano se prevé que haya una subida en el número de estudiantes y que profesorado (5) de Temple se desplace a Oviedo. Se necesitarán aulas para impartir clases como robótica o intelectual heritage y familias que los acoja. Hay que preguntar cuántas familias hay (90).



Se necesitan más asignaturas impartidas en lengua inglesa, sobre todo en Psicología y en Biología, por lo que la delegada se compromete a tratarlo con los decanos correspondientes. Durante la estancia de un mes en Harvard la Delegada elabora un documento con las asignaturas impartidas en inglés en las titulaciones de Grado y de Máster en el curso 2024-2025. Se pide información al Servicio de Informática y a los decanos y directores de centro y el Servicio de Comunicación aporta la parte visual. Adjunto el documento.

El coordinador solicita se le active su tarjeta de parking en El Milán y traslada un problema puntual con la firma del convenio de prácticas de una alumna en la Facultad de Economía y Empresa. Se habla con el Vicerrector de Estudiantes y se resuelve.

El 10 de octubre mantengo una nueva reunión con Jaime Durán donde se traslada que solo hay 4 estudiantes matriculados en el programa de primavera de 2025, por lo que cancelamos la visita a Temple University. Sí se mantiene el curso de verano, por lo que habría que buscar familias para el alojamiento.

## **Octubre de 2024**

### REUNIÓN CON SILVIA GÓMEZ ANSÓN Y JOSÉ LUIS GONZÁLEZ DEL VALLE

La Delegada se reúne el 17 de octubre en Oviedo para organizar una toma de contacto con la Universidad de Miami y explorar la posibilidad de que estudiantes de la Universidad de Oviedo hagan estudios allí.

### REUNIÓN CON JAVIER VALDIVIELSO ODRIÓZOLA, DIRECTOR DEL CENTRO DEL INSTITUTO CERVANTES DE NUEVA YORK.

Comentamos la baja matrícula del curso de asturiano ofertado y la necesidad de ofrecer primero información sobre su contexto de uso.

Esto enlaza con la posible colaboración con la Universidad de Oviedo y el KJCC para el desarrollo de las actividades de promoción de Asturias y la Universidad.

EL director se muestra muy dispuesto a ello. Ya colaboran con el KJCC en apoyo a la programación anual y pueden contribuir a difundir por sus canales el programa que elaboremos.

También se comenta la posibilidad de organizar la mesa sobre la lengua y cultura asturiana en septiembre de 2025, antes de lanzar el Instituto el curso de asturiano de 15 horas a finales de septiembre de 2025.



Sugiere contar con el ICEX, con Turespaña, con la Cámara de Comercio de España en NY y con el Centro Asturiano en NY (edificio del Centro Español en Astoria, Queens, Nueva York).

#### REUNIÓN CON PAQUITA SUÁREZ COALLA

EL mismo 30 de octubre por la tarde me reúno con Paquita Suárez Coalla donde comentamos las posibles actividades que se realizarán con el KJCC. Es una de las posibles colaboradoras y se ofrece voluntaria para ayudar de manera local.

#### REUNIÓN EN EL KJCC

El 31 de octubre me traslado al centro @Espacio de Culturas KJCC para mantener una reunión con Jordana Mendelson donde se acuerda:

- El público al que se dirigen las actividades planificadas es amplio.
- Se trata de mostrar la diversidad lingüística y cultural española y la asturiana como una cultura poco conocida en el exterior (EEUU).
- Planteamiento:
- una actividad la última semana de abril (24-25 de abril de 2025) o 16 de mayo.
  - o Lanzar las actividades de tarde con gastronomía un jueves por la tarde. Food Studies es una de las tendencias académicas americanas. Trata temas como la sostenibilidad de la alimentación o la experimentación ecológica con los alimentos. Debemos vender la idea de que la gastronomía asturiana es una clara combinación de lo tradicional con lo innovador. Nos planteamos contar con Nacho Manzano. Hablar con José Andrés.
  - o El viernes de 10 a 11:30: mesa redonda o conversación con empresarios, de 12 a 13:30, sobre turismo (presentación de turismo activo, Camino de Santiago, etc) y a las 19:00 horas, cine (screening for students: películas, documentales)
- Una actividad el 11 y el 12 de septiembre de 2025:
  - o El jueves una mesa redonda con Xaime Martínez, Rodrigo Cuevas y Sara Torres, y un taller de escritura creativa con Rita Indiana (dominicana). Qué significa escribir en la diáspora (Paquita) y desde el mundo siendo asturiana (Sara Torres).
  - o El viernes se dedicaría a presentar los estudios e investigaciones de la Universidad de Oviedo y su cara más moderna y cosmopolita.



Se incorpora a la reunión en modo virtual Raquel López Fernández ([lopezfraquel@uniovi.es](mailto:lopezfraquel@uniovi.es)) que obtuvo una beca y estará en KJCC a partir de septiembre.

Se puede contar con Jim Fernández y con Gloria Rodríguez, de Food Studies, con la Major of Hospitality Studies y con el Institute of Fine Arts, Robert Maxwell (NYU) (Jordana).

Performance de Rodrigo Cuevas y una mesa de 3 a 5 personas de nuevos creadores (puede moderar Pepa Anastasio).

Pedir ayuda económica a Cámara de Comercio de NY, cámaras de comercio de Asturias, Consejería de Cultura, Consejería de Ciencia, organizar eventos conjuntos con el Instituto Cervantes de NY para compartir gastos. Hugo Fontela: su visión como creador (vive en Manhattan).

Posibilidad interesante para la Universidad de Oviedo:

Entrar en un consorcio llamado Faculty Resource Network (<https://facultyresourcenetwork.org/programs/visiting-scholar-programs/scholar-in-residence/>). Cada julio se selecciona un profesor para realizar una estancia de un mes al que se le proporciona un piso y un despacho. Sólo habría que pagar el vuelo y la manutención.

Otra opción es utilizar ese piso y despacho para un contratado predoctoral a través del siguiente programa: <https://gsas.nyu.edu/academics/inter-university-doctoral-consortium.html>

Se podría firmar un acuerdo de movilidad para desarrollar un programa académico y cultural sobre los estudios asturianos en NYU. Ejemplo: visiting professorship del Instituto Ramón Llull: <https://as.nyu.edu/features/impact-makers/2023/catalan-visiting-prof.html>

## **Noviembre de 2024**

### VISITA DE BORJA JIMÉNEZ-ALFARO

Entre los días 3 y 9 de noviembre el profesor de Biología Borja Jiménez-Alfaro, Director científico del Jardín Botánico Atlántico de Gijón, visita la Universidad de Harvard, a petición de la Delegada del Rector para el RCCHU y América del Norte.

Fue una visita muy fructífera para el grupo de investigación que lidera el profesor Jiménez-Alfaro y para estrechar las colaboraciones entre Harvard University y la Universidad de Oviedo, a través de la formación de un study group o de la





realización de proyectos comunes. Además, se abre la posibilidad de abrir opciones de actividades conjuntas entre el Jardín Botánico de Gijón y el Arboretum de Harvard.

#### REUNIÓN CON JAVIER FUEYO, DIRECTOR EJECUTIVO DEL OBSERVATORIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA Y LAS CULTURAS HISPÁNICAS DEL INSTITUTO CERVANTES EN HARVARD UNIVERSITY

EL 7 de noviembre de 2024, tras la presentación de cortesía, pasamos a tratar los temas que afectan a la beca que la Universidad de Oviedo tiene en el Observatorio:

Con el cambio en la estructura de gobierno de la Universidad de Oviedo, la gestión de la beca depende de la Delegación del Rector para el RCCHU y para América del Norte. Por tanto la caja pagadora es la de la Delegación y el informe mensual debe enviarse a la responsable de la misma.

Conviene preguntar al Secretario General si hace falta modificar el convenio con el Instituto Cervantes o no.

#### REUNIÓN KAREN TURMAN

El 7 de noviembre mantengo una conversación con la profesora Karen Turman, a quien la profesora Alejandra Moreno, de Filología Inglesa, ha invitado a participar en un seminario en la Universidad de Oviedo en 2025 y cuyo contacto puede ser de interés para futuras estancias.

#### REUNIÓN DANIEL SÁNCHEZ MATA, DIRECTOR DEL REAL COLEGIO COMPLUTENSE EN HARVARD UNIVERSITY

El 8 de noviembre nos reunimos para tratar la nueva convocatoria de estancias predoctorales, que se decidirá en el Consejo Académico del RCCHU del 25 de noviembre. La idea inicial es que se convoque una ayuda por universidad, con una ayuda mensual de 2500 dólares y para un periodo entre 2 y 4 meses.

Está pendiente la fecha en mayo de 2025 para la celebración del aniversario del RCCHU y la finalización de las obras en el edificio.

#### REUNIÓN CON DORIS SOMMER

El 8 de noviembre de 2024 mantengo una reunión con Doris Sommer donde tratamos estos temas:





- Se hace un seguimiento de la formación en Pre-textos realizada en marzo de 2024 y le enseño fotos y vídeos con las distintas experiencias.
- La profesora Aquilina Fueyo propone una colaboración con la asociación cultural Los Glayus.
- Se está codirigiendo la tesis de Nicole Schnitzer, de la Universidad Mayor de Chile y se ha iniciado la dirección de la tesis de Yolanda del Cura, de la Universidad de Oviedo.

La profesora Sommer explica en detalle en qué consiste el programa de pasantías de verano de Harvard. Se propone a la Universidad de Oviedo como centro de esas prácticas. Lo financia Harvard College y dura 8 semanas en junio y julio. Son prácticas que incluyen la aplicación de la metodología Pre-textos y pensamos en lo siguiente:

- Enseñanza de inglés para el PTGAS, en campamento de niños, para personal concreto de la Universidad de Oviedo.
- Ayudar en la formación en Pre-textos.

#### REUNIÓN VIRTUAL CON MARTA MATEO

El 12 de noviembre a las 10:00 me reúno virtualmente para preparar una próxima reunión con el profesor de Boston University Christopher Maurer de cara a establecer posibles colaboraciones con esta universidad de prestigio.

#### REUNIÓN CON JON STAR

El 12 de noviembre mantengo una reunión con el profesor Jon Star para preparar la visita del profesor Luis José Rodríguez Díaz a la Universidad de Harvard.

Acepta encantado colaborar en la presentación del proyecto y establecer líneas de colaboración con su grupo. Destaca que le gustaría mantener conversaciones sobre el pensamiento computacional con el profesor Rodríguez Díaz.

Nos intercambiamos correos posteriores de los que destaco el siguiente:

Wonderful to meet with you earlier this week, and thanks for sending me this information about the research group of Luis and colleagues.

I would be excited to meet with members of Luis's research group and to foster connections between our research teams. I see several goals for such a meeting, including the following:

- Members of the Oviedo research group could present their work to members of my research group, so that we can learn about their studies and their findings. Perhaps the conversation between our research groups will help Luis and



colleagues continue to think about next steps in this line of work. Note that this presentation and conversation would need to be in English, as I am the only member of my group who speaks Spanish.

- My research group could present some of our work to members of the Oviedo research group. We would welcome the opportunity to talk about our work on mathematical flexibility, to receive feedback on our studies, and to look for points of agreement and disagreement between our research groups.

- It might also be possible that our two research groups could explore the possibility of a collaboration – e.g., new studies or papers that bridge our respective research interests. We would enjoy the chance to explore this possibility.

- And speaking of collaborations, you may know that I have a Study Group that is part of the RCC <https://rcc.harvard.edu/studying-and-improving-mathematics-instruction-secondary-schools-spain-simis>. (I believe that Luis may know my good friend and study group co-chair Nuria Joglar Prieto from Universidad Complutense de Madrid.) We are in the early stages of implementing some changes in our study group, in particular having Eric Flores Medrano, a newer professor at UCM, assume a leadership role in the group, in place of Nuria, and thinking about a new area of focus for the working group. If members of the Oviedo team were coming to the RCC for meetings and presentations as noted above, I wonder if it would make sense to also invite other members of my working group – minimally Eric and/or Nuria? One goal of the meeting might be to expand and re-focus the working group so that it includes all of the RCC partner institutions (e.g., adding Oviedo to our group)? We could view the meeting this spring not only as a chance for Luis and colleagues to share their work but also as an expanded working group meeting at the RCC?

In terms of dates for a possible visit, my suggestion (based solely on my schedule) would be to consider the weeks of April 28 or May 5. I wonder whether this date range would be convenient for the Oviedo team?

Looking forward to continuing this conversation with you and with your math education colleagues from Oviedo. Thanks –

#### REUNIÓN CON DORIS SOMMER, ANTONIO CABALLERO Y ESTUDIANTES DE HARVARD

El 13 de noviembre asisto a una reunión en el Departamento de Romance Languages a la que asiste Antonio Caballero Javierre, Asesor Técnico de Educación en Boston, con el fin de contribuir a la presencia de jóvenes graduados de Harvard en el programa NALCAP (North American Language and Culture Assistants Program), y que puedan aportar su formación en la metodología Pre-Textos.



#### REUNIÓN CON CHRISTOPHER MAURER

El 15 de noviembre mantengo una reunión con el profesor de Boston University (BU) Christopher Maurer con el interés de buscar una fórmula que permita a un estudiante de la Universidad de Oviedo cursar el Máster en Traducción Literaria (<https://www.bu.edu/translation/mfa/>).

BU pagaría media beca, por lo que habría que buscar cómo pagar la otra mitad y la manutención.

Estos son los precios:

**Full Tuition & Fees per semester** (2023-24) (before the 50%-off scholarship)

#### Full-time Students (12-18 Credits/Semester)

Tuition (per year) \$63,798

Fees (Student Services

Health & Wellness) \$914

#### Part-time Students (Fewer Than 12 Credits/Semester)

Tuition (per credit) \$1994

Student Service Fee (per semester) \$60

Opciones que se barajan:

- La Universidad de Oviedo:
  - o Dentro de un programa de intercambio de estudiantes, BU contaría con un lectorado cubierto por una persona de la Universidad de Oviedo mientras que haría el máster a tiempo parcial como año y medio.
  - o Otra opción es esperar dos cursos y que alguien de la Universidad de Oviedo solicite cursar el programa de doctorado de BU, de 5 años.
  - o De tener un máster en Uniovi, podríamos preparar un joint program.
- Fundaciones:
  - o Bezos Foundation: “Herramientas de IA aplicadas a la traducción literaria” (!)



- Ministerio de Educación y Ministerio de Asuntos Exteriores

PARTICIPANTE EN THE INNOVATIVE, ENTREPRENEURIAL, AND SUSTAINABLE UNIVERSITY (UNIES)" WORKSHOP 2024 DEL INTERNATIONAL ACADEMIC PROGRAMME (IAP)

Del 18 al 22 de noviembre de 2024 participo en el workshop sobre la universidad emprendedora e innovadora que organiza el IAP con el fin de familiarizarme y traer nuevas posibilidades a la Universidad de Oviedo. Participa también Jorge García, Director de área de Transferencia y Empresas Basadas en el Conocimiento.

Fue una oportunidad única de aprender y ver in situ el emprendimiento desde la Universidad.

Hicimos muchos contactos pero cabría la posibilidad de traer a Oviedo a Eric Mazur (<https://elpais.com/educacion/2024-03-22/eric-mazur-decano-de-harvard-prohibir-chatgpt-es-lo-mas-estupido-que-se-puede-hacer.html>, <http://ericmazur.com/>).

### **Diciembre de 2024**

Queda pendiente asistir a la reunión con el resto de universidades del Real Colegio Complutense en Harvard, que está. Convocada para el próximo 17 de diciembre. Una vez se conozcan los términos de las convocatorias, se anunciará la reunión informativa de las mismas.

Están previstas las estancias de Marta García-Sampedro Fernández-Canteli y Nuria Hernández Nanclares, así como las visitas de Luis José Rodríguez y de algún otro investigador.

Firmado: M. Cristina Valdés Rodríguez  
Delegada del Rector para el Real Colegio Complutense en Harvard University y para América del Norte  
10 de diciembre de 2024